

訓練和援助，條件是這些單位已完成整編工作，或分別在剛果民主共和國武裝部隊總參謀部或國家警察的指揮下執行任務，或正在剛果民主共和國北基伍省和南基伍省及伊圖里區以外的領土內進行整編。

四、第一款及第二款的禁止措施同樣不適用於專門用於支助聯合國組織剛果民主共和國特派團（聯剛特派團）或供其使用的軍備和有關物資以及技術訓練和援助。

五、第一款及第二款的禁止措施亦不適用於供應完全為了人道主義和保護用途的非致命軍事裝備，以及有關的技術援助和訓練，但須事先通知根據二零零四年三月十二日第1533（2004）號決議第8段設立的委員會。

六、任何符合第三款規定的軍備和有關物資的發送，只能以全國團結和過渡政府與聯剛特派團協調下指定的接收點為目的地，並應事先通知前款所指的委員會。

七、根據安全理事會決議及前述各款規定，澳門特別行政區的個人或實體欲呈交通知予上述聯合國委員會，應預先以書面方式向經濟局提交有關申請，經濟局將透過適當途徑將其送交中央人民政府。

八、廢止第12/2006號行政長官批示，該批示公佈於二零零六年二月二日第五期《澳門特別行政區公報》第一組內。

九、本批示自公佈日起生效。

十、只要聯合國安全理事會不命令修改、中止或終止針對剛果民主共和國實施的制裁措施，本批示的禁止規定便持續生效。

二零零七年一月十六日

行政長官 何厚鏞

#### 第14/2007號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第10/2006號法律第四條第一款及四月二十四日第6/2006號行政法規第五十三條第二款的規定，作出本批示。

核准科學技術發展基金二零零七年財政年度之本身預算，並於二零零七年一月一日起開始執行，預計收入及開支之金額均為

Democrática do Congo, desde que essas unidades tenham completado o processo da sua integração, ou estejam a actuar sob as ordens, respectivamente, do Estado-maior integrado das Forças Armadas ou da Polícia Nacional da República Democrática do Congo, ou estejam em processo de integração no território da República Democrática do Congo fora das províncias de Kivu do Norte e Kivu do Sul e do distrito de Ituri.

4. As proibições referidas nos n.ºs 1 e 2 não abrangem igualmente o fornecimento de armas e material conexo e a formação e assistência técnicas que se destinem exclusivamente a apoiar ou a serem utilizados pela Missão da Organização das Nações Unidas na República Democrática do Congo (MONUC).

5. Exceptuam-se ainda das proibições referidas nos n.ºs 1 e 2 o fornecimento de equipamento militar não letal que se destine exclusivamente a fins humanitários ou de protecção, bem como à assistência e formação técnicas conexas, previamente notificados ao Comité estabelecido pelo n.º 8 da Resolução n.º 1533 (2004), de 12 de Março de 2004.

6. Quaisquer remessas de armamento ou material conexo feitas ao abrigo do n.º 3 só poderão ter como destino os locais de recepção designados pelo Governo de Unidade Nacional e de Transição da República Democrática do Congo, em coordenação com a MONUC e terão de ser previamente notificados ao Comité referido no número anterior.

7. As pessoas ou entidades da Região Administrativa Especial de Macau que, ao abrigo do disposto nas resoluções do Conselho de Segurança e nos números anteriores, pretendam submeter notificações ao referido Comité das Nações Unidas, devem apresentar, previamente e por escrito, tais pedidos junto da Direcção dos Serviços de Economia a fim de que esta os remeta, pelas vias competentes, ao Governo Popular Central.

8. É revogado o Despacho do Chefe do Executivo n.º 12/2006, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 5, I Série, de 2 de Fevereiro de 2006.

9. O presente despacho entra em vigor na data de publicação.

10. O presente despacho mantém-se em vigor enquanto o Conselho de Segurança das Nações Unidas não ordenar a alteração, suspensão ou cessação das medidas sancionatórias impostas contra a República Democrática do Congo.

16 de Janeiro de 2007.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

#### Despacho do Chefe do Executivo n.º 14/2007

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 1 do artigo 4.º da Lei n.º 10/2006 e no n.º 2 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, de 24 de Abril, o Chefe do Executivo manda:

É aprovado e posto em execução, a partir de 1 de Janeiro de 2007, o orçamento privativo do Fundo para o Desenvolvimento

\$226,223,000.00 (澳門幣貳億貳仟陸佰貳拾貳萬叁仟元整)，該預算為本批示之組成部份。

二零零七年一月十六日

das Ciências e da Tecnologia, relativo ao ano económico de 2007, sendo as receitas calculadas em \$ 226 223 000,00 (duzentos e vinte e seis milhões, duzentas e vinte e três mil patacas) e as despesas em igual quantia, o qual faz parte integrante do presente despacho.

16 de Janeiro de 2007.

行政長官 何厚鏞

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

**科學技術發展基金二零零七年財政年度本身預算**  
**Orçamento privativo do Fundo para o Desenvolvimento**  
**das Ciências e da Tecnologia para o ano económico de 2007**

**收入預算**  
**Orçamento da receita**

經濟分類 Classificação económica				金額 Importância
編號 Código		收入名稱 Designação das receitas		
章 Cap.	節 Gr.	條 Art.	款 N.º	
<b>經常收入及資本收入</b> <b>Receitas correntes e de capital</b>				
<b>經常收入</b> <b>Receitas correntes</b>				
	04-00-00-00	財產之收益 <i>Rendimentos da propriedade</i>		
	04-03-00-00	利息——其他部門 <i>Juros — Outros sectores</i>		
	04-03-01-00	銀行存款 <i>Depósitos bancários</i>		\$ 3,000,000.00
	05-00-00-00	轉移 <i>Transferências</i>		
	05-01-00-00	公營部門 <i>Sector público</i>		
	05-01-03-00	預算轉移 <i>Transferências orçamentais</i>		
	05-01-03-01	特區預算轉移 <i>Transferências do Orçamento da Região</i>		\$ 30,142,900.00
	05-01-03-02	本身預算轉移 <i>Transferências de orçamentos privativos</i>		\$ 20,000,000.00
	05-03-00-00	私營企業 <i>Empresas privadas</i>		
	05-03-00-99	其他 <i>Outras</i>		\$ 10,000.00
	05-04-00-00	私立機構 <i>Instituições particulares</i>		\$ 10,000.00
	05-05-00-00	私人 <i>Particulares</i>		\$ 10,000.00

經濟分類 Classificação económica					金額 Importância
編號 Código		收入名稱			
章 Cap.	節 Gr.	條 Art.	款 N.º	Designação das receitas	
05-06-00-00				外地 Exterior	\$ 10,000.00
08-00-00-00				其他經常收入 Outras receitas correntes	
08-99-00-00				偶然及未列明之收益 Receitas eventuais e não especificadas	
				<b>資本收入 Receitas de capital</b>	
13-00-00-00				其他資本收入 Outras receitas de capital	\$ 173,000,000.00
13-01-00-00				歷年財政年度結餘 SalDOS de anos económicos anteriores	
14-00-00-00				非從支付中扣減之退回 Reposições não abatidas nos pagamentos	\$ 100.00
總計 Total					\$ 226,223,000.00

**開支預算  
Orçamento da despesa**

經濟分類 Classificação económica					金額 Importância
編號 Código		開支名稱			
章 Cap.	節 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Al.	
					<b>經常開支 Despesas correntes</b>
01-00-00-00-00					人員 Pessoal
01-01-00-00-00					固定及長期報酬 Remunerações certas e permanentes
01-01-03-00-00					各類人員報酬 Remunerações do pessoal diverso
01-01-03-01-00					報酬 Remunerações
01-01-03-02-00					年資獎金 Prémio de antiguidade
01-01-06-00-00					重疊薪俸 Duplicação de vencimentos
01-01-07-00-00					固定及長期酬勞 Gratificações certas e permanentes

經濟分類 Classificação económica					金額 Importância	
編號 Código						
章 Cap.	節 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Al.		
開支名稱 Designação das despesas						
	01-01-07-00-03				職務主管及秘書 Chefias funcionais e pessoal de secretariado	\$ 200,000.00
	01-01-09-00-00				聖誕津貼 Subsídio de Natal	\$ 800,000.00
	01-01-10-00-00				假期津貼 Subsídio de férias	\$ 800,000.00
	01-02-00-00-00				附帶報酬 Remunerações acessórias	
	01-02-03-00-00				超時工作 Horas extraordinárias	
	01-02-03-00-01				額外工作 Trabalho extraordinário	\$ 120,000.00
	01-02-05-00-00				出席費 Senhas de presença	\$ 21,000.00
	01-02-06-00-00				房屋津貼 Subsídio de residência	\$ 300,000.00
	01-02-10-00-00				各項補助——現金 Abonos diversos — Numerário	
	01-02-10-00-06				特別假期之交通費 Transportes por motivo de licença especial	\$ 200,000.00
	01-02-10-00-99				其他 Outros	\$ 151,500.00
	01-03-00-00-00				實物補助 Abonos em espécie	
	01-03-01-00-00				私人電話 Telefones individuais	\$ 6,000.00
	01-03-03-00-00				服裝及個人用品——實物 Vestuário e artigos pessoais — Espécie	\$ 12,000.00
	01-05-00-00-00				社會福利金 Previdência social	
	01-05-01-00-00				家庭津貼 Subsídio de família	\$ 150,000.00
	01-05-02-00-00				各項補助——社會福利金 Abonos diversos — Previdência social	\$ 20,000.00
	01-06-00-00-00				負擔補償 Compensação de encargos	
	01-06-02-00-00				服裝及個人用品——負擔補償 Vestuário e artigos pessoais — Compensação de encargos	\$ 150,000.00
	01-06-03-00-00				交通費——負擔補償 Deslocações — Compensação de encargos	
	01-06-03-01-00				啟程津貼 Ajudas de custo de embarque	\$ 122,500.00
	01-06-03-02-00				日津貼 Ajudas de custo diárias	\$ 730,000.00
	01-06-03-03-00				其他補助——負擔補償 Outros abonos — Compensação de encargos	\$ 180,000.00

經濟分類 Classificação económica					金額 Importância
編號 Código					
章 Cap.	節 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Al.	
					資產及勞務 <i>Bens e serviços</i>
					耐用用品 <b>Bens duradouros</b>
					教育、文化及康樂用品 <b>Material de educação, cultura e recreio</b>
				02-01-04-00-01	公共圖書館書刊及物品 <b>Livros e material para bibliotecas públicas</b>
				02-01-04-00-02	書刊及技術文件 <b>Livros e documentação técnica</b>
				02-01-06-00-00	榮譽及招待物品 <b>Material honorífico e de representação</b>
				02-01-07-00-00	辦事處設備 <b>Equipamento de secretaria</b>
				02-01-08-00-00	其他耐用用品 <b>Outros bens duradouros</b>
				02-02-00-00-00	非耐用用品 <b>Bens não duradouros</b>
				02-02-02-00-00	燃油及潤滑劑 <b>Combustíveis e lubrificantes</b>
				02-02-04-00-00	辦事處消耗 <b>Consumos de secretaria</b>
				02-02-07-00-00	其他非耐用用品 <b>Outros bens não duradouros</b>
				02-02-07-00-03	清潔及消毒用品 <b>Material de limpeza e desinfecção</b>
				02-02-07-00-06	紀念品及獎品 <b>Lembranças e ofertas</b>
				02-02-07-00-99	其他 <b>Outros</b>
				02-03-00-00-00	勞務之取得 <b>Aquisição de serviços</b>
				02-03-01-00-00	資產之保養及利用 <b>Conservação e aproveitamento de bens</b>
				02-03-01-00-01	不動產 <b>Bens imóveis</b>
				02-03-01-00-02	動產 <b>Bens móveis</b>
				02-03-02-00-00	設施之負擔 <b>Encargos das instalações</b>
				02-03-02-01-00	電費 <b>Energia eléctrica</b>
				02-03-02-02-00	設施之其他負擔 <b>Outros encargos das instalações</b>
				02-03-02-02-01	水及氣體費 <b>Água e gás</b>

經濟分類 Classificação económica					金額 Importância	
編號 Código		開支名稱 Designação das despesas				
章 Cap.	節 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Al.		
	02-03-02-02-02				衛生及清潔 Higiene e limpeza	\$ 140,000.00
	02-03-02-02-03				管理費及保安 Condomínio e segurança	\$ 960,000.00
	02-03-02-02-99				其他 Outros	\$ 90,000.00
	02-03-04-00-00				資產租賃 Locação de bens	
	02-03-04-00-01				不動產 Bens imóveis	\$ 2,050,000.00
	02-03-05-00-00				交通及通訊 Transportes e comunicações	
	02-03-05-02-00				其他原因之交通費 Transportes por outros motivos	\$ 660,000.00
	02-03-05-03-00				交通及通訊之其他負擔 Outros encargos de transportes e comunicações	\$ 300,000.00
	02-03-06-00-00				招待費 Representação	\$ 1,030,000.00
	02-03-07-00-00				廣告及宣傳 Publicidade e propaganda	
	02-03-07-00-01				廣告費用 Encargos com anúncios	\$ 300,000.00
	02-03-07-00-02				在澳門特別行政區之活動 Acções na RAEM	\$ 30,000.00
	02-03-07-00-03				在外地市場之活動 Acções em mercados externos	\$ 30,000.00
	02-03-08-00-00				各項特別工作 Trabalhos especiais diversos	
	02-03-08-00-01				研究、顧問及翻譯 Estudos, consultadoria e tradução	\$ 300,000.00
	02-03-08-00-02				技術及專業培訓 Formação técnica ou especializada	\$ 200,000.00
	02-03-08-00-99				其他 Outros	\$ 100,000.00
	02-03-09-00-00				未列明之負擔 Encargos não especificados	
	02-03-09-00-01				研討會及會議 Seminários e congressos	\$ 800,000.00
	02-03-09-00-99				其他 Outros	\$ 600,000.00
	04-00-00-00-00				經常轉移 Transferências correntes	
	04-01-00-00-00				公營部門 Sector público	
	04-01-01-00-00				自治機關 Serviços autónomos	

經濟分類 Classificação económica					金額 Importância	
編號 Código						
章 Cap.	節 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Al.		
開支名稱 Designação das despesas						
	04-01-01-03-00				預算轉移 Transferências orçamentais	
	04-01-01-03-29				澳門大學 Universidade de Macau	\$ 16,000,000.00
	04-01-01-03-31				澳門理工學院 Instituto Politécnico de Macau	\$ 8,000,000.00
	04-01-05-00-00				其他 Outras	
	04-01-05-00-22				澳門土木工程實驗室 Lab. Engenharia Civil de Macau	\$ 1,000,000.00
	04-02-00-00-00				私立機構 Instituições particulares	
	04-02-00-00-01				財團法人 Fundações	\$ 14,000,000.00
	04-02-00-00-02				社團及組織 Associações e organizações	\$ 6,000,000.00
	04-03-00-00-00				私人 Particulares	
	04-03-00-00-01				企業 Empresas	\$ 18,000,000.00
	04-03-00-00-02				家庭及個人 Famílias e indivíduos	\$ 3,000,000.00
	05-00-00-00-00				其他經常開支 Outras despesas correntes	
	05-02-00-00-00				保險 Seguros	
	05-02-01-00-00				人員 Pessoal	\$ 25,000.00
	05-02-02-00-00				物料 Material	\$ 40,000.00
	05-02-04-00-00				車輛 Viaturas	\$ 10,000.00
	05-02-05-00-00				雜項 Diversos	\$ 10,000.00
	05-04-00-00-00				雜項 Diversas	
	05-04-00-00-01				退休基金會——退休及撫卹制度（僱主方） F. Pensões — Reg. Apos. e Sobrev. (parte patronal)	\$ 365,000.00
	05-04-00-00-02				退休基金會——公積金制度（僱主方） F. Pensões — Reg. Previdência (parte patronal)	\$ 1,300,000.00
	05-04-00-00-03				社會保障基金（僱主實體之負擔） F.S.S. (enc. entidade patronal)	\$ 18,000.00
	05-04-00-00-90				備用撥款 Dotação provisional	\$ 10,000.00
	05-04-00-00-91				兌換差額及銀行轉帳 Diferença cambial e transferência bancária	\$ 10,000.00

經濟分類 Classificação económica					金額 Importância
編號 Código		開支名稱 Designação das despesas			
章 Cap.	節 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Al.	
	05-04-00-00-99	預算執行累積結餘準備金 Provisão p/acum. de saldo de execução orçamental			\$ 134,000,000.00
		<b>資本開支 Despesas de capital</b>			
	07-00-00-00-00	投資 <i>Investimentos</i>			
	07-09-00-00-00	運輸物料 Material de transporte			\$ 200,000.00
	07-10-00-00-00	機器及設備 Maquinaria e equipamento			\$ 800,000.00
	09-00-00-00-00	財務活動 <i>Operações financeiras</i>			
	09-01-00-00-00	財務資產 Activos financeiros			
	09-01-03-00-00	出資證券 Títulos de participação			\$ 100,000.00
		總計 <i>Total</i>			\$ 226,223,000.00

二零零七年一月九日於科學技術發展基金——行政委員會——  
主席：唐志堅——委員：李鎮東

FDCT, aos 9 de Janeiro de 2007. — O Conselho de  
Administração, *Tong Chi Kin*, presidente. — *Lei Chan Tong*,  
membro.

### 第 15/2007 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據十月十八日第 58/99/M 號法令第十四條第二款的規定，作出本批示。

一、在澳門特別行政區營運的離岸銀行分行於 2007 年須繳納每半年一次的運作費為 \$30,000.00 (澳門幣叁萬元整)，即十月二十九日第 237/GM/99 號批示附件所載的最低金額。

二、在澳門特別行政區營運的離岸銀行附屬機構於 2007 年須繳納每半年一次的運作費為 \$50,000.00 (澳門幣伍萬元整)，即十月二十九日第 237/GM/99 號批示附件所載的最低金額。

二零零七年一月十六日

行政長官 何厚鏞

### Despacho do Chefe do Executivo n.º 15/2007

Usando da faculdade referida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 14.º do Decreto-Lei n.º 58/99/M, de 18 de Outubro, o Chefe do Executivo manda:

1. A taxa de funcionamento semestral, a pagar no ano de 2007, pelas sucursais das instituições financeiras «offshore» a operar na Região Administrativa Especial de Macau, é fixada em \$ 30 000,00 (trinta mil patacas), valor mínimo indicado na tabela anexa ao Despacho n.º 237/GM/99, de 29 de Outubro.

2. A taxa de funcionamento semestral, a pagar no ano de 2007, pelas subsidiárias das instituições financeiras «offshore» a operar na Região Administrativa Especial de Macau, é fixada em \$ 50 000,00 (cinquenta mil patacas), valor mínimo indicado na tabela anexa ao Despacho n.º 237/GM/99, de 29 de Outubro.

16 de Janeiro de 2007.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.